



BẢN TIN NGHIỆP VỤ THÁNG 03 NĂM 2022 **PROFESSIONAL NEWSLETTER IN MARCH 2022**

A. VĂN BẢN PHÁP QUY MỚI BAN HÀNH **NEWLY PROMULGATED LEGAL DOCUMENTS**

- **BỘ TÀI CHÍNH/ MINISTRY OF FINANCE**

1. Thông tư số 19/2022/TT-BTC ngày 23 tháng 03 năm 2022

Circular no. 19/2022/TT-BTC dated 23 March 2022

Quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí dịch vụ duy trì hệ thống kiểm tra trạng thái chứng thư số

Regulating collection rate, mode of collection, payment, management and use of service fees to maintain the system to check the status of digital certificates

- Thông tư này quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí dịch vụ duy trì hệ thống kiểm tra trạng thái chứng thư số.

This Circular regulates the collection rate, mode of collection, payment, management and use of service fees to maintain the system to check the status of digital certificates.

- Thông tư này áp dụng đối với: Các tổ chức, doanh nghiệp được cấp giấy phép hoạt động cung cấp dịch vụ chứng thực chữ ký số (sau đây gọi chung là doanh nghiệp); Trung tâm Chứng thực điện tử quốc gia thuộc Bộ Thông tin và Truyền thông; Các tổ chức, cá nhân khác liên quan đến việc thu, nộp phí dịch vụ duy trì hệ thống kiểm tra trạng thái chứng thư số.

This Circular applies to organizations, enterprises licensed Operation certificates of providing digital signature authentication services (hereinafter is business); The National Electronic Authentication Centre belongs to the Ministry of Information and Communications; Other organizations, individuals related to collect, pay the service fee to maintain the system checks the status of digital certificates.

- Mức thu phí dịch vụ duy trì hệ thống kiểm tra trạng thái chứng thư số: 3.000 đồng/tháng/01 chứng thư số của doanh nghiệp cung cấp dịch vụ chứng thực chữ ký số cấp cho thuê bao là tổ chức, doanh nghiệp (không bao gồm cá nhân).

- *Fees for maintaining the digital certificate status check system: 3,000 dong/month/01 digital certificate of enterprises providing digital signature authentication services granted to the subscriber is an organization, enterprise (excluding individual).*

Thông tư này có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 6 năm 2022.

This Circular takes effect from 01 June 2022.



B. CÔNG VĂN HƯỚNG DẪN - TRẢ LỜI LETTER OF GUIDANCE – REPLY

• BỘ TÀI CHÍNH/ MINISTRY OF FINANCE

2. Số 2688/BTC-TCT ngày 23 tháng 3 năm 2022

No. 2688/BTC-TCT dated 23 March 2022

V/v thuế GTGT tại Nghị định số 15/2022/NĐ-CP

Re: VAT at Decree no. 15/2022/NĐ-CP

- Về các nhóm hàng hoá, dịch vụ không được giảm thuế GTGT: Căn cứ khoản 1 Điều 1 Nghị định số 15/2022/NĐ-CP thì Nghị định số 15/2022/NĐ-CP quy định loại trừ các nhóm hàng hoá, dịch vụ cụ thể không được giảm thuế và được chi tiết tại Phụ lục I, II, III ban hành kèm theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP. Các Cục Thuế hướng dẫn người nộp thuế đối chiếu hàng hoá, dịch vụ mà người nộp thuế sản xuất, kinh doanh với các nhóm hàng hoá, dịch vụ loại trừ không được giảm thuế tại khoản 1 Điều 1 Nghị định số 15/2022/NĐ-CP và Danh mục hàng hoá, dịch vụ không được giảm thuế tại Phụ lục I, II, III ban hành kèm theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP để thực hiện đúng quy định.

In terms of goods, services have not been reduced VAT: Based on Clause 1 article 1 of Decree no. 15/2022/NĐ-CP then Decree no. 15/2022/NĐ-CP exclusion rules of the detailed goods, services have not been reduced tax and detailed at Appendix I, II, III promulgating to Decree no. 15/2022/NĐ-CP. Tax Departments guide taxpayers to compare the products, and exclusive services that have not been reduced tax at clause 1 article 1 Decree no. 15/2022/NĐ-CP and list goods and services that have not been deducted at Appendix I, II, III promulgated to Decree no. 15/2022/NĐ-CP to implement in compliance with the regulation.

- Về thời điểm lập hoá đơn/ *In terms of invoicing time:*
 - + Trường hợp cơ sở kinh doanh ký hợp đồng cung cấp dịch vụ có thu tiền trước hoặc trong khi cung cấp dịch vụ, đã lập hoá đơn tại thời điểm thu tiền trước ngày 01/02/2022 với thuế suất 10% nhưng dịch vụ hoàn thành trong thời gian từ ngày 01/02/2022 đến hết ngày 31/12/2022 thì đối với phần tiền đã lập hoá đơn trước ngày 01/02/2022 không thuộc trường hợp được áp dụng chính sách giảm thuế GTGT; đối với phần tiền còn lại chưa thanh toán, được lập hoá đơn từ ngày 01/02/2022 đến hết ngày 31/12/2022 theo quy định của pháp luật thì được áp dụng chính sách giảm thuế GTGT.
In case of business premises that signed contracts for providing services has collected money in advance or while providing services, made invoice at the time of collecting money prior to 01 February 2022 with the tax rate 10%, but the service has been completed in the period from 01 February 2022 to until the end of 31 December 2022 then for the amount made invoice prior to 01 February 2022, then it is not eligible for VAT reduction policy; for the remaining amount has not been paid, made invoice from 01 February 2022 to until the end of 31 December 2022 according to Law's regulations, then it will be applied VAT reduction policy.
 - + Trường hợp cơ sở kinh doanh cung cấp hàng hoá, dịch vụ thuộc mức thuế suất 10% trong tháng 01/2022 nhưng đến tháng 02/2022 cơ sở kinh doanh mới lập hoá đơn đối với doanh thu bán hàng hoá, dịch vụ phát sinh trong tháng 01/2022 thì thuộc trường hợp lập hoá đơn không đúng thời điểm và không thuộc đối tượng được giảm thuế GTGT.



In the case of business premises providing goods, services with the tax rate of 10% in January 2022 but in February 2022 the business establishments made invoices for revenue of selling goods and services arose in January 2022, then the invoice is not made on time and is not entitled to VAT reduction.

- + Đối với các hoá đơn đã lập trước ngày 01/02/2022 với thuế suất thuế GTGT 10%, sau ngày 01/02/2022 phát sinh các nội dung sai sót cần điều chỉnh về tiền hàng, thuế GTGT hoặc trả lại hàng thì hoá đơn điều chỉnh, hoá đơn trả lại hàng được lập với thuế suất thuế GTGT là 10%.

For invoices made prior to 01 February 2022 with the tax rate of 10%, after 01 February 2022, it incurred errors that need to be adjusted about money, VAT, or returning goods then the adjustment invoices, and return invoices will be made with the VAT rate of 10%.

- + Đối với hoạt động cung cấp hàng hoá, dịch vụ đặc thù như cung cấp điện, cơ sở kinh doanh được giảm thuế GTGT theo quy định đối với các hoá đơn lập từ ngày 01/02/2022 đến hết ngày 31/12/2022.

For activities of providing specific goods and services such as providing electricity, business premises reduced VAT according to regulations for invoices made from 01 February 2022 to until the end of 31 December 2022.

3. **Số 2834/BTC-CST ngày 29 tháng 3 năm 2022**

No. 2834/BTC-CST dated 29 March 2022

V/v thuế BVMT đối với xăng, dầu, mỡ nhờn

Re: Environmental protection tax for gasoline, oil, grease

- Tổng cục Thuế, Tổng cục Hải quan chỉ đạo các Cục Thuế, Cục Hải quan các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện tốt Nghị quyết số 18/2022/UBTVQH15; chỉ đạo các đơn vị có liên quan đảm bảo hệ thống quản lý thuế, phần mềm ứng dụng hỗ trợ kê khai thuế bảo vệ môi trường theo mức thuế quy định tại Nghị quyết số 18/2022/UBTVQH15 để người nộp thuế kê khai thuế bảo vệ môi trường đối với xăng, dầu, mỡ nhờn được thuận lợi, đúng quy định.

The General Department of Taxation and the General Department of Customs direct the Tax Departments and Customs Departments of the provinces and centrally-run cities to perform well Decree no. 18/2022/UBTVQH15; directing the related units to ensure tax management system and application software to support the declaration of environmental protection tax at the tax rate specified in Resolution No. 18/2022/UBTVQH15 for taxpayers to declare tax Environmental protection for gasoline, oil and grease is favorable and in accordance with regulations.

- Tổng cục Thuế, Tổng cục Hải quan, Cục Thuế, Cục Hải quan các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện tuyên truyền, phổ biến đến các tổ chức, cá nhân có liên quan và triển khai thực hiện thu thuế bảo vệ môi trường đối với xăng, dầu, mỡ nhờn theo Nghị quyết số 18/2022/UBTVQH15 kể từ ngày 01/4/2022.

The General Department of Taxation and the General Department of Customs, Tax Departments, Customs Departments of provinces and centrally-run cities shall propagate and disseminate to relevant organizations and individuals and collect environmental protection tax on gasoline, oil and grease according to Resolution No. 18/2022/UBTVQH15 from 01 April 2022.



- **TỔNG CỤC THUẾ- GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION**

- 4. **Số 743/TCT-KK ngày 15 tháng 03 năm 2022**

No. 743/TCT-KK dated 15 March 2022

V/v hoàn thuế GTGT

Re: VAT refund

Công ty TNHH Tâm Anh (MST 4600794961) đề nghị hoàn thuế từ tháng 10/2020 đến hết tháng 11/2021, trong đó kỳ kê khai thuế từ tháng 10/2020 đến hết tháng 04/2021 có phát sinh doanh thu của hàng hóa, dịch vụ xuất khẩu thì đề nghị Cục thuế căn cứ kết quả kiểm tra, xác định chính xác số thuế GTGT đầu vào của hàng hóa, dịch vụ xuất khẩu đủ điều kiện hoàn đến tháng 4/2021 để giải quyết hoàn thuế theo đúng quy định. Đối với số thuế giá trị gia tăng của hàng hóa, dịch vụ mua vào kỳ kê khai thuế từ tháng 5/2021 đến tháng 11/2021 không phát sinh doanh thu xuất khẩu được chuyển khấu trừ tiếp vào các kỳ kê khai thuế tiếp theo. *Tam Anh Company Limited (tax code 4600794961) suggested refunding tax from October 2020 until the end of November 2021, in which tax declaration from October 2020 until the end of April 2021 have incurred revenue of export goods, services, then suggesting Department of Taxation bases on checking results, accurately determine the input VAT amount of the export goods, services have enough conditions to refund until April 2021 to solve the tax refund according to regulations. For the VAT amount of goods, and services purchased at the time of tax declaration until May 2021 until November 2021 has no export revenue is transferred to the next tax declaration period.*

- **CỤC THUẾ TP. HÀ NỘI- TAX DEPARTMENT OF HANOI CITY**

- 5. **Số 6778/CTHN-TTHT ngày 02 tháng 03 năm 2022**

No. 6778/CTHN-TTHT dated 02 March 2022

V/v giảm thuế GTGT theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP

Re: VAT reduction according to Decree no. 15/2022/NĐ-CP

- Công ty TNHH Wellbe Việt Nam cung cấp dịch vụ cho khách hàng có thu tiền trước thời điểm 1/2/2022, khi thu tiền Công ty đã lập hoá đơn theo thuế suất thuế GTGT 10% nhưng đến 01/3/2022, khách hàng ngừng sử dụng dịch vụ và công ty phải hoàn trả phần phí dịch vụ chưa sử dụng thì khi lập hoá đơn điều chỉnh Công ty áp dụng mức thuế suất tương ứng tại thời điểm thu tiền.

Wellbe VN Co., Ltd providing services for customers has collected money prior to 01 February 2022, but when collecting money, the company made invoices with the VAT rate of 10%, but until 01 March 2022, the customers stop using the service and the company has to refund the unused service fee when making an adjustment invoice. The company applies the corresponding tax rate at the time of collection.

- Trường hợp từ ngày 01/02/2022 đến hết ngày 31/12/2022, Công ty cung cấp dịch vụ được giảm thuế GTGT theo quy định tại Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ và lập hoá đơn theo quy định tại Điều 9 Nghị định số 123/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ với mức thuế suất 8%, sau ngày 31/12/2022 Công ty điều chỉnh hoá đơn đã lập nêu trên thì hoá đơn điều chỉnh áp dụng mức thuế suất thuế GTGT 8%.

In case 01 February 2022 until the end of 31 December 2022, the company providing services reduced VAT as prescribed at Decree no. 15/2022/NĐ-CP dated 28 January 2022 of Government and making invoices under regulation at Decree no. 15/2022/NĐ-CP dated 28 January 2022 of Government and making invoice according to regulation



at Article 9 of Decree no. 123/2020/NĐ-C dated 19 October 2020 with the tax rate of 8%, after 31 December 2022, the company adjusts the above-mentioned invoice, the adjusted invoice will apply the VAT rate of 8%.

6. Số 7059/CTHN-TTHT ngày 03 tháng 3 năm 2022

No. 7059/CTHN-TTHT dated 03 March 2022

V/v chính sách thuế GTGT theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP

Re: VAT policy according to Decree no.15/2022/NĐ-CP

- Trường hợp Công ty tính thuế giá trị gia tăng theo phương pháp khấu trừ, có phát sinh hoạt động lắp đặt (thuộc nhóm hàng hoá, dịch vụ áp dụng mức thuế suất 10%) 31 D và không thuộc Danh mục hàng hoá, dịch vụ tại Phụ lục I ban hành theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ thì thuộc đối tượng được giảm thuế GTGT theo quy định tại Khoản 1 Điều 1 Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ. Công ty phải lập hoá đơn riêng cho hàng hoá, dịch vụ được giảm thuế giá trị gia tăng. Trường hợp cơ sở kinh doanh không lập hoá đơn riêng cho hàng hoá, dịch vụ được giảm thuế giá trị gia tăng thì không được giảm thuế giá trị gia tăng theo quy định tại Khoản 4 Điều 1 Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ.

In case the company calculates VAT under the deductive method when installation activities occurred (belonging to the group of goods and services subject to the tax rate of 10%) 31 D and are not on the list of goods and services in Appendix I issued under Decree No. 15/2022/ND-CP dated 28 January 2022 of the Government is eligible for VAT reduction according to the provisions of Clause 1, Article 1 of Decree No. 15/2022/ND-CP dated 28 January 2022 of the Government. The company must make separate invoices for goods and services eligible for VAT reduction. In case business establishments do not issue separate invoices for goods and services eligible for value-added tax reduction, they are not entitled to value-added tax reduction according to the provisions of Clause 4, Article 1 of Decree No. 15/2022/ND-CP dated 28 January 2022 of the Government.

- Thời điểm xác định thuế GTGT đối với hoạt động lắp đặt là thời điểm nghiệm thu, lắp đặt hoàn thành, không phân biệt đã thu được tiền hay chưa thu được tiền theo quy định tại Khoản 5 Điều 8 Thông tư số 219/2013/TT-BTC ngày 31/12/2013 của Bộ Tài chính. Trường hợp các hợp đồng lắp đặt đã hoàn thành, nghiệm thu trước ngày 01/2/2022 thì không được áp dụng thuế suất 8% (bao gồm cả trường hợp sang tháng 2/2022 người nộp thuế mới lập hoá đơn cho hàng hoá, dịch vụ đã bán/cung cấp trước 01/2/2022). *The time to determine VAT for installation activities is the time of acceptance, installation is completed, regardless of whether money has been collected or not as prescribed in Clause 5, Article 8 of Circular No. 219/2013. /TT-BTC dated 31 December 2013 of the Ministry of Finance. In case the installation contracts have been completed, tested and accepted before 01 February 2022, the tax rate of 8% is not applicable (including the case that the taxpayer will not issue invoices for the goods until February 2022). , services sold/provided before 01 February 2022).*

7. Số 8088/CTHN-TTHT ngày 11 tháng 3 năm 2022

No. 8088/CTHN-TTHT dated 11 March 2022

V/v giảm thuế GTGT theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP

Re: VAT reduction under Decree no. 15/2022/NĐ-CP

- Công ty TNHH Ngọc Khánh tính thuế giá trị gia tăng theo phương pháp khấu trừ, cung cấp các sản phẩm đang áp dụng mức thuế suất GTGT 10% và không thuộc danh mục hàng hoá, dịch vụ quy định tại Phụ lục I, II, III ban hành theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ thì được áp dụng mức thuế suất thuế GTGT 8% theo



quy định tại Khoản 2 Điều 1 Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ kể từ ngày 01/02/2022 đến hết ngày 31/12/2022.

Ngoc Khanh Co., Ltd calculates VAT under the deduction method, providing products applying the 10% VAT rate and are not on the list of goods and services specified in Appendix I, II, III issued under Decree No. 15/2022/ND-CP dated 28 January 2022 by the Government, the VAT rate of 8% as prescribed in Clause 2 Article 1 of Decree No. 15/2022/ND-CP dated 28 January 2022 of the Government from February 1, 2022 to the end of 31 December 2022.

- Trường hợp Công ty TNHH Ngọc Khánh cung cấp các sản phẩm sợi quang, bó sợi quang và cáp sợi quang (gồm cáp sợi quang được làm bằng các bó sợi đơn có vỏ bọc riêng biệt từng sợi, sợi quang và các bó sợi quang; cáp sợi quang,...) thuộc danh mục hàng hoá, dịch vụ quy định tại Phụ lục III ban hành theo Nghị định số 15/2022/NĐ-CP ngày 28/01/2022 của Chính phủ thì các sản phẩm này không thuộc đối tượng được giảm thuế GTGT.
In case Ngoc Khanh Co., Ltd. provides optical fiber products, optical fiber bundles and optical fiber cables (including optical fiber cables made of single fiber bundles with separate sheaths for each fiber, optical fiber and optical fiber bundles). ; fiber optic cable,...) on the list of goods and services specified in Appendix III issued under the Government's Decree No. 15/2022/ND-CP dated January 28, 2022, these products are not subject to VAT reduction.

8. Số 8210/CTHN-TTHT ngày 14 tháng 03 năm 2022

No. 8210/CTHN-TTHT dated 14 March 2022

V/v kê khai, nộp thuế đối với thu nhập nhận được từ cung cấp dịch vụ trực tuyến của cá nhân
Re: Declare, pay tax for income from providing individual's online services

- Trường hợp cá nhân có tổng doanh thu từ kinh doanh trong năm dương lịch từ 100 triệu đồng/năm trở xuống thì không phải kê khai nộp thuế GTGT và thuế TNCN.
In case individuals have total revenue from business in the calendar year from and under 100 million dong/year, so they do not declare and pay VAT and PIT.
- Trường hợp cá nhân có tổng doanh thu từ kinh doanh trong năm dương lịch trên 100 triệu đồng/năm thì thực hiện khai thuế, nộp thuế theo từng lần phát sinh theo hướng dẫn tại khoản 2 Điều 6 Thông tư số 40/2021/TT-BTC của Bộ Tài chính, về tỷ lệ tính thuế trên doanh thu áp dụng đối với thuế TNCN là 2%, thuế GTGT là 5% theo hướng dẫn tại Phụ lục I ban hành kèm theo Thông tư số 40/2021/TT-BTC của Bộ Tài chính nêu trên.
In case individuals have total revenue from business in the calendar year is over 100 million dong/year, so they must declare and pay tax for each arising under regulation at clause 2 article 6 of Circular no. 40/2021/TT-BTC of Ministry of Finance, about the tax rate on revenue applied for CIT is 2%, VAT is 5% as prescribed at Appendix I promulgated with Circular no. 40/2021/TT-BTC of Ministry of Finance stated above.
- Trường hợp Hiệp định tránh đánh thuế hai lần giữa Việt Nam và Hoa Kỳ chính thức có hiệu lực và cá nhân đủ điều kiện miễn thuế TNCN theo quy định tại Điều 31 Thông tư 205/2013/TT-BTC ngày 24/12/2013 của Bộ Tài chính thì chuyên gia nước ngoài phải lập hồ sơ miễn thuế, giảm thuế theo quy định tại khoản 13 Điều 16 Thông tư số 156/2013/TT-BTC nêu trên.
In case the Agreement on avoidance of double taxation between Vietnam and the United States officially takes effect and the individual is eligible for PIT exemption as prescribed in Article 31 of Circular 205/2013/TT-BTC dated 24/12// 2013 by the Ministry of Finance, the foreign expert must compile a tax exemption or reduction dossier according to the provisions of Clause 13, Article 16 of Circular No. 156/2013/TT-BTC mentioned above.



9. Số 8873/CTHN-TTHT ngày 17 tháng 3 năm 2022

No. 8873/CTHN-TTHT dated 17 March 2022

V/v khai thuế, phân bổ thuế TNCN theo Thông tư số 80/2021/TT-BTC

Re: Declaration, allocation CIT under Circular no. 80/2021/TT-BTC

Trường hợp Công ty chi trả tiền lương, tiền công cho người lao động làm tại đơn vị phụ thuộc, địa điểm kinh doanh tại tỉnh khác với nơi có trụ sở chính thì từ ngày 01/01/2022 thuộc trường hợp phân bổ thuế thu nhập cá nhân theo hướng dẫn tại khoản 1 Điều 19 Thông tư số 80/2021/TT-BTC. Việc phân bổ, khai thuế, nộp thuế thu nhập cá nhân trong trường hợp này thực hiện theo hướng dẫn tại khoản 2, khoản 3 Điều 19 Thông tư số 80/2021/TT-BTC của Bộ Tài chính nêu trên.

In case the company pays the salary, wage for employees working at dependent unit, business location in the province is different from the place of head office from 01 January 2022, belong to the case of personal income tax allocation under the guidance in Clause 1, Article 19 of Circular No. 80/2021/TT-BTC. The allocation, tax declaration and payment of personal income tax, in this case, comply with the guidance in Clauses 2 and 3, Article 19 of Circular No. 80/2021/TT-BTC of the Ministry of Finance above.

10. Số 9279/CTHN-TTHT ngày 21 tháng 03 năm 2022

No. 9279/CTHN-TTHT dated 21 March 2022

V/v hạch toán chi phí khấu hao TSCĐ

Re: Accounting for depreciation of fixed assets

Trường hợp Công ty mua sắm tài sản phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh nhưng không có giấy tờ chứng minh thuộc quyền sở hữu của doanh nghiệp (trừ tài sản cố định thuê mua tài chính) thì sẽ không được trích khấu hao và không được tính vào chi phí được trừ khi xác định thu nhập chịu thuế TNDN theo quy định tại Điều 9 Thông tư số 45/2013/TT-BTC và Điều 4 Thông tư số 96/2015/TT-BTC ngày 22/6/2015 của Bộ Tài chính nêu trên.

In case the company purchased the assets serving production and business activities but can not demonstrate that these assets belong to the ownership of the enterprise (except for fixed assets lease purchase finance) shall not be depreciated and shall not be included in deductible expenses when determining taxable income according to the provisions of Article 9 of Circular No. 45/2013/TT-BTC and Article 4 of Circular No. 96/2015/TT-BTC dated 22 June 2015 of the Ministry of Finance mentioned above.

11. Số 10577/CTHN-TTHT ngày 28 tháng 03 năm 2022

No. 10577/CTHN-TTHT dated 28 March 2022

V/v hướng dẫn chính sách thuế

Re: Guidance on tax policy

Công ty TNHH SJ Thermal Vina là doanh nghiệp được cấp giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp lần đầu ngày 01/04/2019, có dự án đầu tư “Công ty TNHH SJ Thermal Vina tại Bắc Ninh” được Ban quản lý các khu công nghiệp Bắc Ninh cấp Giấy chứng nhận đầu tư lần đầu ngày 20/9/2019 tại Khu công nghiệp, đô thị và dịch vụ VSIP Bắc Ninh, xã Đại Đồng, huyện Tiên Du, tỉnh Bắc Ninh (Khu công nghiệp không nằm trên địa bàn có điều kiện - kinh tế xã hội thuận lợi) thì:

SJ Thermal Vina Co., Ltd is an enterprise granted the first Enterprises registration certificate dated 01 April 2019, there is the investment project “SJ Thermal Vina in Bac Ninh” was granted the first Investment certificate on 20 September 2019 by Bac Ninh Industrial Park Authorities at VSIP Bac Ninh Industrial, Urban and Service Park, Dai Dong Commune, Tien Du District, Bac Ninh Province (Industrial Park is not located in an area with favorable socio-economic conditions), then:



- Trường hợp dự án đầu tư này nếu đáp ứng một trong ba tiêu chí của dự án đầu tư mở rộng quy định tại Khoản 4 Điều 10 Thông tư số 96/2015/TT-BTC thì Công ty được lựa chọn hưởng ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp theo dự án đang hoạt động cho thời gian còn lại (bao gồm mức thuế suất, thời gian miễn giảm nếu có) hoặc được áp dụng thời gian miễn thuế, giảm thuế đối với phần thu nhập tăng thêm do đầu tư mở rộng mang lại bằng với thời gian miễn thuế, giảm thuế áp dụng đối với dự án đầu tư mới trên cùng địa bàn hoặc lĩnh vực ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp.

In case the investment project meets 1 in 3 criteria of an expansion investment project specified in Clause 4 Article 10 of Circular no. 96/2015/TT-BTC, then the company has selected to enjoy corporate income tax incentives under operating projects for the remaining time (including tax rates, exemption and reduction periods, if any) or apply tax exemption or reduction periods for the increased income due to expansion investment. The additional income is equal to the tax exemption or reduction period applicable to new investment projects in the same geographical area or in the areas eligible for corporate income tax incentives.

- Trường hợp Công ty lựa chọn áp dụng thời gian miễn thuế, giảm thuế đối với phần thu nhập tăng thêm do đầu tư mở rộng mang lại bằng với thời gian miễn thuế, giảm thuế áp dụng đối với dự án đầu tư mới trên cùng địa bàn ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp thì Công ty được miễn thuế TNDN 2 năm và giảm 50% số thuế TNDN phải nộp trong 4 năm tiếp theo đối với thu nhập từ thực hiện dự án đầu tư mở rộng năm 2019 mang lại.

In case the Company chooses to apply the tax exemption or reduction period for the additional income brought by the expansion investment, equal to the tax exemption or reduction period applicable to the new investment project on the same site. In an area eligible for corporate income tax incentives, the Company is entitled to a 2-year CIT exemption and a 50% reduction in the payable CIT amount for the next 4 years for income from the implementation of the expansion investment project in 2019.

- Trường hợp dự án đầu tư này đáp ứng dự án đầu tư mới theo quy định tại Khoản 3 Điều 10 Thông tư số 96/2015/TT-BTC ngày 22/6/2015 của Bộ Tài chính thì công ty được hưởng ưu đãi thuế TNDN miễn thuế TNDN 02 năm và giảm 50% số thuế TNDN phải nộp cho 04 năm tiếp theo.

In case this investment project meets the new investment project as prescribed in Clause 3, Article 10 of Circular No. 96/2015/TT-BTC dated 22 June 2015 of the Ministry of Finance, the company is entitled to incentives. CIT exemption for 02 years and reduction of 50% of payable CIT for the next 4 years.

